

# ALBINA ROMANEASCA

ALBINA ROMANEASCA, се издава въ Іаші Дъніца ші Жоса, азда де Сь-пиемент Вьдетица Офіціал. Пренуа а-вонаментуаі не ан 4 галені ші 12 леі, ачел а тьпъріеі де дъціндері вьто І, леі рьдъдъ.

## ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАРЪ.

L'ABEILLE MOLDAVE, parait à Yassie dimanches et les jeudis, ayant pour Supplément le Rulleti ou Officiel. Prix d'abonnement par année 4 ducats, 12 piastres; prix d'insertion des annonces 1 piastre la ligne.

### МОНИТОРЪД.

ЗІША.	СРЕБЪТОРАК.	Ръс. ч. м.	Антс. ч. м.	ЛЪНА.	ОБСЕРВАЦІИ МЕТЕОРОЛОГИИ.	ДЪМ.	ДЪМ.	ТЕРМ. ПРОМ.	БАРОМ.	СТАРБА ЧЕРІЪЛЪІ
Вінер 17	† Къвіосъл Антоніе	7. 18	4. 41	Пъ. денъвр. дн 9 ла 8 часъ. 19 миш. сара	Обсерваціе се вьдъ дождь орі незі, дн вьрїка терм. сьн-ца — дънїца нѣм. вратъ градъ, фрїгъжъ, суръ сем. — градъ, мьдъ дърей.	12.	ДІМ. 8 часъкрі. Дънъ М. 2 часъ.	— 7°	751, 1	ножрос.
Съмь. 18	† ПП. Анас. ші Кіріл.	7. 19	4. 42			13.	ДІМ. 8 часъкрі. Дънъ М. 2 часъ.	— 14°	754,	
Дъм. 19	Къвіосъл Макаріе.	7. 17	4. 43			14.	ДІМ. 8 часъкрі. Дънъ М. 2 часъ.	— 13°	758, 2	ножрос.
				15.	ДІМ. 8 часъкрі.	— 9°	748, 1			
						15.	ДІМ. 8 часъкрі.	— 7°	748, 0	

### І А Ш І І.

Дъні дн 11 а къргътоареі саѣ дескіе сеанца Генералнї-чеі Адънърі обїчнзїте. Дъпъ Тедесъм, че фъ кънтат дн века катедралъ, Преосѣнциі Епіскопї епархіої де Роман ші де Хъш, прекъм ші чїаланці воері Денътаці, саѣ днтрънїт дн сала сеанцілор, зндъ саѣ чїтїт Офісъл Преа-днналцатълзі Domn атїнгътор де дескідереа сесїеі Адънъріі не анъл 1846, прекъм ші ачела деспре нъміреа Преосѣ. Епіскопълзі де Роман днплїнїтор дндаторїріі де Президент а Адънъріі; пьцъ ла днсънът ошереа Преосѣ Мітрополїт Мелетїе.

Д.Д. Ворн. Іміе Когълнїчеанъ ші Пост. Міхъїцъ Міхала-кі, саѣ алес де Секретарї дечїнїтїві, сар де сълпенці Д.Д. Пост. Георгї Карп, ші Колонелъ А. Іаковакі.

Апої аѣ пьшїт вьтръ адеверїреа тїлърїлор Денътацілор ної: Д.Д. Логъ. Стеф. Катаргїз ші Ага Грїг. Тъфъскъ, каре саѣ гьсїт потрївіте къ дїснозїнїле Ашезъмънтълзі. Марца ші Вінереа саѣ алес зїле де сеанць.

Дъпъ ачееа тоці Денътаціі аѣ мерс ла палатъл Домнеск спре а днфъцоша преа-днналцатълзі Domn зръріле респек-тзоасе.

### YASSI.

Lundi 11 du et. a eu lieu l'ouverture de l'Assemblée g<sup>le</sup> ordinaire.. Après le Tedeum célébré dans l'ancienne cathédrale, LL. Eminences les évêques diocésains de Romano et de Houche ainsique MM. les deputés se réunirent dans la salle des séances où il a été donné lecture de l'office de S. A. S. en vertu duquel a été ouverte la session pour l'année 1846, ainsique celui de la nomination de S. Em. l'évêque de Roman comme remplissant les fonctions de président de l'Assemblée jusqu'au rétablissement de S. Em. le Métropolitain Melétius.

MM. le Vornic H. Kogalniceano et le Post. M. Mihalaky ont été élus comme secrétaires définitifs, et MM. le Post. G. Carp et Colonel A. Jakovaqui comme suppléants.

On a procédé ensuite à la vérification des titres des nouveaux Députés: MM. le Log. Et. Catargio, et l'Aga Gr. Touffesco; qui ont été trouvés conformes à la teneur de la loi. Les Mardis et les Vendredis ont été choisis pour jours de séances.

Après la levée de la Séance MM. les Deputés se sont rendus au palais princier où ils ont eu l'honneur d'offrir à S. A. S. leurs hommages respectueux.

## F E I L L E T O U .

### КОНЦЕРТЪЛ АМ ТРЕМЕ ШІ ДЕ ПЕ ЪРМЪ

а лзі  
Ф. ЛІЗСТ.

Шїреа сосїреї ачестъї артїст дн Іашї, аѣ адънат де пе ла пьнътрї зн маре нъмър де дорїторї де ал аззі. Е-фектъл мнъзнат че аѣ продъс челе доѣ Концерте, аѣ дн-трънїт ла 11 а къргътоареі дн Театръл ноѣ не тоці ачїі карїї аѣ пьтът къпъта вїлете де днтраре, шї асть салъ дн-фъцоша о ведере интересанъ дн прївїреа фелърїмеї соці-етънїї, тоатъ днсъ днсъфлечїт де ачелаш сентїмент де ен-тъсіасм.

Ла а са венїре Лізет саѣ прїїмїт къ о детънаре де а-плаззе шї къ о плоае де флорї шї де кънзні. Дъпъ сьна реа пїесей днтьї, се арът дн фьндъл Театрълзі Вьста са че фъ моделатъ дн прїпъ де Д. А. К. . . . , аматор де скълтъръ, каре вьзтъ се днкънънъ де о дамъ дн мїжлоклъ аплаззе лор шї а акламацилор неконтенїте, пе кънд і се презентъ шї поезїїле компъсе пентръ ел, шї каре маї цос ле днмър-тъшїм.

Ъвертъра чеа ноѣ, компъсъ пе теме Молдовене, де Д. А. Флехтенмахер, аѣ продъс ефектъл чел маї фъмос, пь-блїкъл, днтръ къношїнца мерїтълзі еї, аѣ черъто а се сь-на днкъ одатъ, каре къ атъта аѣ фост маї де ладъ, къ асть манифестаціе се фьвз днфїїнца марелзі маїстръ, каре-ле де асемене аѣ днвреднїчїт де ладъ, пе жьнеде но-стръ компатріот.

### TROISIÈME ET DERNIER CONCERT

de  
F. LISZT.

A la nouvelle de l'arrivée de cet artiste à Jassy, beau- coup d'amateurs de musique, habitants de districts, sont venus ici pour l'entendre. L'effet surprenant produit dans les deux matinées musicales, avait réuni le 11 du et. au nouveau théâtre tous ceux qui avaient pu se procurer des billets, et cette vaste salle, offrait un coup d'oeil interes- sant sous le rapport de la diversité de la société, toute a- nimée du même sentiment d'enthousiasme.

A son apparition, Mr LISZT a été reçu par des applau- dissements unanimes et par une pluie de fleurs et de courones.

Après la première pièce, a paru au fond du théâtre son buste, que Mr. A. C.... amateur distingué de sculpture, avait mo- delé à la hâte, il a été couronné par une dame, au milieu d'applaudissements prolongés et d'acclamations, au même moment on lui a offert des vers, dont nous communiquons la traduction.

La nouvelle ouverture Moldave de Mr A. Flechtenmacher a produit le plus bel effet, le public, en reconnaissance de son mérite en a demandé la répétition, ce qui est d'autant plus honorable, que cette manifestation a été faite en pré- sence du grand maître, qui lui-même s'est empressé de rendre justice aux talents de notre jeune compatriote.

Мариа зрмѣтоаре саѣ фѣкзт а доза сеанигъ, дн каре саѣ алес доѣ комисіѣ, чеа днтѣ пентрѣ черчетареа семѣлор Вістеріеї дн Д.І. Логоф. К. Маврокордат, Ворн. Іак Паладі, Върн. Вас. Белдіман, Ворн. Вас. Александри ші Хатм. Ал. Аслан, еар ла адоза комисіе пентрѣ черчетареа семѣлор каселор овщѣшѣ а челор а Департ. Вісеріческ. саѣ алес Д.І. Ворн. Дім Маврокордат, Ворн. Ман. Міклескѣ, Ворн. Тоад. Сіліон, Ворн. Г. Разѣ, ші Ворн. Іоан Върнав.

Д. *Liszt* аѣ пѣрчес дн 14 дн капітала ноастрѣ трекънд дн Росіа спре Кіев.

## НОВІТАДЕ ДІН АФАРЪ.

### АЪСТРІА.

*Gazeta de Braşov* аратъ къ дѣпре пропънереа діетеї Марелѣї Принціпат а Трансѣлваніеї, Д. С. М. аѣ віне воїт а нѣмі пе Екс. Са Баронѣл Самѣл Іужіка де канцелар де Кърте а Трансѣлваніеї.

*Voile năvalte* а Трансѣлваніеї ші а Өнгаріеї аѣ дескѣ ополемінь асѣра націоналітѣїеї фамосѣлѣї *Liszt*. Челе днтѣ прегінд къ артѣстѣл, діші дн Өнгаріа, дарѣ нѣкѣзт ла Еденвѣрг, полігіе Церманѣ, ші де сѣнѣе герман, есте де націе герман, пекънд чеарламе фѣї днкредіндазъ къ зн ом нѣкѣзт дн Өнгаріа нѣ поате фѣї алта декът Өнгѣр. Славії прегінд къ ел есте де неамѣл лор пентрѣ къ *Liszt* вра се зікъ фрънзѣ ші скрісоаре, дарѣ ші Італіеніи аѣ аргментеле лор, зікънд къ зн сѣфлет аша армонік, нѣ поате фѣї декът де віць Романѣ. Асемене діспѣте сѣнт де лѣздѣ пентрѣ амбіле пѣрѣшѣ маї алес пентрѣ артѣстѣл.

Де ла Лемберг скріѣ зрмѣтоареле дн 10 Декемврие: Гѣверніа аѣ пѣвлікат дн зілеле ачесте цѣркѣларе прін каре се регѣлеазъ релациїле церанілор Галиції. Пѣмѣнтѣрїле некъмпѣрате аѣ а се сокотї на пропріетате де Өсѣкѣніе а челор че ле цін, дмѣрѣкѣндѣсе ії къ тоате дрїтѣрїле ші дндаторїрїле. Ії сѣнт словозї а діспоза деспре еле дарѣ сѣв кондіціе а нѣ ле днѣкѣрка къ даторїї песте дозѣ трїмі дн валора лор. Пропріетарїї се скѣтеск де дндаторїреа лѣснїгѣ че аѣаѣ пѣнѣ акѣм, де а аѣнѣта ла неѣе пе сѣтенї лор къ пѣне ші сѣмѣнѣ, каре скѣтїре днѣс се ва пѣне дн лѣкѣраре дѣпѣ тречереа де треї ані де ла днтрѣдѣчереа кондіцілор кадастрале, деспре ачел мод де пропріетате. Алѣ цѣркѣларѣ къпрїнде прїнціпїле понѣзлѣї.

Спре днѣкѣре Д. *Liszt* аѣ фѣкзт дмпрѣвїзациї брїланте пе тема хорѣї ші а зѣвѣртѣрїеї Молдовене, ші прін аста аѣ дат о мѣртѣрїеїре солонѣл а рекѣнощїнїї сале пентрѣ прїміреа чеа днсемнатъ карѣ і саѣ фѣкзт атѣт дн пѣвлїк към ші дн партїкѣлар де соціетатеа пѣвлїкѣлѣї ноастрѣ

### ЛЪІ ЛІЗСТ.

La concepția dat din Iași pe teatrua noastră  
din 11 Ianuarie 1847.

(SONET \*)

Din cea zi deкънд Орфеос, мѣрїг зеѣ де армоніе,  
Пе-алѣзта пѣкѣпѣтѣоаре цѣрнѣл Трачїк ресѣна,  
Шї дн екстасѣл сїмпїреї фїаре, кодрїї шї пѣрѣе  
Прін віртѣтеа мелодіеї днѣлнѣзеа шї фертека,  
Нѣ сѣнасѣ пѣнѣ асѣзї дн а Ісѣрѣлѣї кънїше  
Маї пѣтернїк верѣ де-ачела че продѣче лїра та,  
Де-нде неѣзѣзѣл Demon зн рїѣ варѣсѣ де маїе  
Престе інїміле ноастрѣ че'с рїнїгѣ'н ѣнда са.  
Де аї тречѣ'н алѣ лѣме ка сѣ 'лвїї пе Еврїдїче,  
Де-аї плѣтї, поѣ Аргонаѣта, кътрѣ Колхос ѣавѣлос,  
Пе фортѣлнї днѣрѣлнѣ шї пре Тартар аї сѣнѣне.  
Дар мїнїреа таї маї палѣт, а та соартѣїї маї фѣрїче.  
Пронїа прін а тале-органе, імнѣл чѣл армонїос  
Карѣ днѣрѣг'н черѣ кълѣт, пре пѣмѣнт ва се ресѣне!

F. Acari.

Mardi a eu lieu la seconde séance dans la quelle on a nommé deux commissions élues au sein de l'Assemblée, la première, pour la revision des comptes de la Vestiarie se compose de MM. le Log. C. Maurocordato, les Vornics Jacques Pallady, Basile Beldeman, Basile Alexandry et le Hétman A. Aslan, et à la seconde comission, chargée de la revision des comptes des caisses de bienfaisance et de celle du Département ecclésiastique, ont été élus MM. les Vornics Dem. Maurocordato, Em. Miklesco, Th. Silion, G. Razo et G. Varnav.

Mr Liszt a quitté notre capitale le 14 pour se rendre en Russie à Kiew.

дѣпре каре цѣмѣтатеа продѣкѣзлѣї а тѣтѣрор пѣмѣнтѣрїлор цѣренѣї, скѣзїндѣсе келѣзеалѣ лѣкѣрѣлѣї, се ва лѣа дрепт темѣнѣ а дѣрїї кътрѣ вѣчнїкѣл стѣпнѣ.

Ла Віена с'аѣ прїміг шїре де ла Бѣда къ Д. С. Д. стрѣлѣнїтѣл Архїдѣкѣ Палатїн ал Өнгаріеї, знкѣл М. Сале дмѣпѣратѣлѣї, аѣ репосат дн 13 (1) Іансарїе пе ла 9 оаре дімінеаца, пентрѣ каре тоатѣ фамїліа імперіалѣ с'аѣ къпрїне де чеа маї адѣнкѣ днтрїстаре шї аѣ дмѣбракат до-лїл чѣл маре.

Акѣм де кърѣнд с'аѣ фѣкзт шї а патра черкаре къ тречереа постѣї де ла Остїндїа прін Церманїа шї аѣ респѣнїс дндѣстѣл ащѣпѣрѣї пентрѣ репѣнѣнѣе са. Еатѣ че зіче *Ascpian* дѣспре ачѣаста: „Тречереа постѣї остїндїче прін Церманїа аѣ днтїмїнат дн кїпѣл чѣл маї вікторїос лѣпта чеа маре че і с'аѣ прегѣтїт дн аротїмпѣл ачѣст аспѣрѣ де акѣм прін але сале нѣмероасѣ пѣдїче, днѣкѣт акѣм ва амѣці тоатѣ дндѣсала деспре сѣнѣрїорїтатеа къї прін Трїест, шї віїторѣл ачѣстѣїа се поате прїві ка деплїн асїгѣрат. О плѣтїре фѣртѣноасѣ песте маре, гїаца шї омѣтѣл дн Алиї, днтѣрѣзіереа зрмѣгѣ прін стрїкареа де дозѣ орї а трѣсѣрѣї шї прін тречереа Рїнѣлѣї ла Манхаїм, ащѣпѣтареа ла Брѣхеел шї Колонїа пентрѣ сосїреа конѣвоѣлѣї че нѣ сосїсе ла тімп — тоате с'аѣ днгрѣнїт спре а прегѣтї тог фелѣл де пѣдїче ачѣстѣї а патра кълѣторїї; шї пентрѣ ка се нѣ дїпсаскѣ нїчї о іспїгѣ де апѣ с'аѣ де фок, шї пѣтерїле сѣвпѣмїнтене аѣ пѣс дн лѣкѣраре пѣдїчеле лор прін сѣфрѣмарѣеа вѣлканїкѣ а мѣнтѣлѣї де ла Өнкѣл. Статорнїчїа германѣ шї сїнѣчѣра конѣпѣтѣрїе а тѣтѣрор партанїлор аѣ днѣнѣе тоате овѣтаколеле, шї дѣпѣ 101 $\frac{1}{3}$  оаре, адїкѣ ла 2 Іансарїе ла 3 оаре шї 20 мїнѣте, дн каре тімп поста че трече прін Франціа аѣїе аѣнѣсѣсе ла Парїс,

Pour clôture Mr LISZT a fait des improvisations brillantes sur le thème de la Hora, (danse nationale), et sur l'ouverture Moldave, et il a rendu par là un hommage solennel de sa vive reconnaissance pour l'accueil distingué dont il a été l'objet, en public et en particulier, de la part de toute la société de notre capitale.

### SONNET.

(Traduction)

Depuis q'Orphée, Dieu de l'harmonie  
Sur sa lyre à sept cordes, fit retentir les coteaux de la Thrace,  
Et dans l'extase de ses sentimens, ravit et enchanta  
Les ruisseaux, les forêts et les sauvages attendris;  
Jusqu'à ce jour les rivages de l'antique Ister,  
N'ont jamais resonné d'accords plus puissans, que ceux que  
Produit ta lyre, d'où un démon invisible répand le torrent magique  
Sur nos cœurs, qu'il enchante et entraîne dans son cours impétueux.  
Si tu descendais dans l'autre monde, pour en ramener Eurydice,  
Si, Argonaute nouveau, tu naviguais vers la Colchide fabuleuse,  
Tu maîtriserais les orages et tu soumettrais l'empire de l'enfer.  
Mais ta vocation est plus sublime, ton sort plus heureux,  
La Providence te destine à faire résonner ici bas par tes cordes,  
L'hymne, que les anges chantent dans le ciel!

дешеле пентрз комитетз секрет се афла ла адреса лор. — Кълъторя де ла Триест с'аь зрмат прин Инсврък. Флм, Манхаим, Колоня, Остенде, Довер пнъ ла Лондра, шї тоатъ ачаестъ спаце де лок с'аь калкат нзмаї дн 4<sup>1</sup>/<sub>4</sub> зїле.

### МАРЕА-БРИТАНИЕ.

Лондра 6 Іанваріе. Дн Ціті аь днчепзт а се фаче съвскрїшїї днсемнътоаре пентрз адиторзл невоешлор дн Ирланда шї Скоція. Комитетз днїїнциат спре ачест скоп се компане дн манфактурї, шї дн сомеле днсемнътоаре кз каре контрївсазъ чеї маї днтї ванкерї шї негїїторї се поате днкее кз се вор адна банї дндестзї спре зшзрареа серъчїмеї.

### С Ф І Ц Е Р А.

Gazeta Federativă дн 8 Іанваріе днїїнциазъ кз дн 6 сара аь ісвзкнїт мшкърїле револзїонаре дн кантонзл Фрайбзрг, шї анзме дн Мзртен, знде тзлвзръторїї аь асалтат четъїзса, аь арестат не адмїнїстраторзл, шї аь ское кз пзтере тзлвзрїле дн еа. Днсе а доза зі тръпеле аь днвїне інсвръкнїа. — Батъ детайле че дмпъртъшече зн конреспондент де ла Фрайбзрг: „Дн 6 Декемвріе сара гзвернзл де аїче аь кълпзтат шїре кз інсвръкнїї де ла Мзртен, де ла Пеї де Броїе шї де ла Бзле с'аь пзе дн марш кз тръ капїталъ. Не ла меззл нопчеї с'аь кемат дн тот кантонзл глоателе, каре адзїнзїдесе дндатъ с'аь дмпърїїт не ла пзятрїле челе маї аменїнцате. Тоатъ ноаптеа с'аь ащептат інсвръкнїї, днсе дн зїзъ с'аь аззїт кз с'аь днтърнат дн дрѣм днапої ла Мзтен. Нзмерзл лор нз ера маре; фїе-каре колонъ авеа ла 250 оамснї шї дн тотзл вр'о 4 тзлвзреле. Авзм се афлз дн капїталъ песте дозъ мї оаменї а фаръ де гардъ. Вр'о кзтева кълїтенїї радїкале с'аь арестат.“ Аша фелѣ гзвернзл де Фрайбзрг аь скапат нзмаї кз спаїма шї органеле гзвернзлзї маї дналт нзшї фак нїчї о ілззїе десре ачаеста. Шїїї кред дн ачаеста съ сасъ чева маї мзлт; еаръ алції нїмїкъ.

Дн Сфїцера тот зрмеазъ маре фрекаре днтре партїзї. Радїкалїї чер мзлте, не каре консерватївїї нз воеск але, дмплїнї. Маї мзлте адзїнрї попоръне с'аь цїнзт дн Кантонзл Фрайбзрг, каре чер о ревїзіе тоталъ а констїтзціеї. Днсе гзвернаторзл нз нзмаї аь опрїт асемене адзїнрї, че

Кз мѣла та рїпїгаї дн черїзрї армонїа,  
Кз депїз'цї пѣмзлїтзл днтрег аї днкълпзтат,  
Шї днцер с'аь зн демон цї'палцъ шїестрїа  
Шї пшмеле тѣл лѣмса свзрѣнд, аь кзлцїзрат.

Сзнт депїгеле тале, лемнз'пвїет схвнїлъ,  
С'апрїнде зра, фербе, зезїркї маї свнїл,  
Фїорз'ї мзлт маї рече, мзртърз -авеа се'пгнлъ,  
Шї валзл каре пзѣде с'аьде-аної маї лн.

Тз даї дзрерїї лакрїнї, аторїзлзї плъчере,  
Пзрерїї амъдїре, сверапдеї зп сврїе.  
Тз даї шї рзцїї сѣпте кълдуръ, тзлѣере,  
Тз даї сїнгзрътъцїї зп дѣлче дорїт вїе.

Кзлгареа таї мнзлне, іар коарда'цїї металїлъ  
Дн мїстїкаї вїзраре кз тотзл не-аь рѣпїт.  
Шї імїлъ шї сѣллет не тїне те днкїлъ,  
Цїї трїзвзтаръ лѣмса канд еа те-аь аззїт.

А корзїї тале сонзрї сзлнт перле мелодїоасе,  
Сзлнт разе де лзлнїлъ не каре ле дескрїї,  
Прїн еле сїлнт патзра кз мзлт маї мзлт фзрѣмоасъ  
К'армонїа еї тоатъ дн мѣла та о цїї.

Д. Гаерт.

НОТЪ ла сонет \*).

Цїнтіреа поезїеї есте прин алегорїї шї метафоре а ре- презента патїма. лзлда с'аь дефамїа фантелор шї ентзїазмзл пентрз сентїменте шї таленте мзрїте. Історїа шї мїтологїа

аь шї арестат не кълпїтенїїе лор. — Амвасадорїї пзте- рїлор стрѣїне аь мзтат резїденцїа лор дн Берн ла Цїрїх. Казса ачестеї стрѣмзтърї, зїне gazeta Katolikă, ар фї кз адзїнареа Форортзлзї аре а зрма анзл ачеста дн Берн. шї кз дн ачаестъ адзїнаре с'ар афла мзлте персоане че аь фьїтзїт дн анзл трекзт дн контра взнїеї орїїдзелї пзлїче.

### ІСПАНІА.

Гзвернзл аь амьнат дескїдереа Кортезілор де ла 25 пе 31 Декемвріе. Алецерїле с'аь севзршїт; тот нзмерзл депїтзїлор (кортезії) есте де 335, дн каре о треїме есте де партїда опозїціеї. Реїїна Ісабела се афлз дн взнїе старе шї се зїче кз ар фї днгрезнатъ. — Іспанїа есте аконерїтъ прегзтїндене де атъга незъ, днкът комз- нїкацїа с'аь днгрезет.

Прїн депешъ телеграфїкъ дн Мадрїт се днїїнциазъ кз Реїїна Ісабела аь дескїе ла 31 Декемвріе дн персоанъ адзїнареа кортезілор. М. С. с'аь прїмїт кз стрїгърї де взнїе.

### ПОРТУГАЛІА.

Лїсабона 26 Декемвріе. Шїрїле де аїче рапортеазъ депре о вїкторїе, че аь пзртат Маршалзл Салданха ла 22 Декемвріе лзлнъ Торрес-Ведрас аззїра генералзлзї інсвръкнїїлор Контеле Бомфїм. Лзлнта аь цїлзт шепте оаре, шї аь фост де амбе пзрїїле фоарте крзнтъ. Тръпеле Реїїнеї аь пердзт 200 морцї днтре карїї 25 офїцїрї, шї 186 рѣ- нїї (кз вр'о 18 офїцїрї). Дн партеа інсвръкнїїлор пер- дереа де морцї аь фост маї мїкъ; корпзл волонтерїлор дн Коїмбра, днтре карїї се афла мзлцї стзденнї де ла знї- версеїтате, аь сзферїт маї мзлт. Гзверїїї с'аь пзртат маї бзрѣтешече декът тръпеле регзлате; еле се лзлптаръ ом кзтръ ом кз солдзцїї Реїїнеї, стрѣлзлнзїдзлє шї кз пзм- нареле. Кїар де ла днчепзтзл вѣтлїеї, реїїментзл 6-ле де інфантерїе дн корпзл інсвръкнїїлор, че анзра четъїз- сеа Форка, кееа чеа маї таре а позїціеї лор, аь трекзт дн партеа Маршалзлзї Салданха, рѣмбїнд Генералзлзї Бомфїм нзмаї Колонелзл шї офїцїрїї; четъїзса се свзпсе дзлпъ ачаеста дндатъ. Вѣтлїа аь зрмат не злїїїле дн Торрес-Ведрас [шї аної дн нзміта четъїзса не каре нз о пзтзръ апзра. А доза зі ла амеазї Генералзл Бомфїм с'аь свзпсе съв сїнгзра кондїціе де а пзстра савїа. Прїзонїерїї, дн нзмър де 146, с'аь дмбаркат не фрегата „Дїана“ че ста дн порт, шї с'аь дзе ла Лїсабона, цїїндзсе кз маре

даї де аїчїне матерїе де компарїе (алъгзраре). Не іст темей азторзл сонетзлзї с'аь фолосїт де асемнареа каре дмфьдошазъ імаїнацїї Орфеос шї *Liszt*. Орфеос, вїе- нзса кз 40 анї днаїнтеа рзлзлнзї де Троєа, ел ера зн домнїтор дн Трачїа. царъ днколо де Лзлнъре, знде дзлпъ днзрнареа са дн Еїїпет, че вїзїтасъ пентрз а сале дмвѣ- цзтърї, прин пзтереа армонїеї, адїнъ а днцїлепчзнеї, аь днлвзлнзїт не селзвзтїї сїї компзгріоцїї, днкът Мїтологїа, прин іперволъ зїче: кз кеар фамїїле с'ар фї днлвзлнзїт шї дїзрїле сар фї фермекат де алзї кългаре. Се ададе кз мзрїнд фемесе са Езрїдїче де мшкареа знвї шерпе, Ор- феос, днвїтат де а са кзвїре сар фї новорїт не алтъ лзме, знде прин пзтереа алъгзтїї сале, (адїкъ а дескзнтїкзлзї) аь дн- дзїошат пнш шї не Пзлсто шї не Просерїїна, домнїторїї еадзлїї, карїї днвоїсе лзї Орфеос ка сѣш скоатъ де аколо не Ез- рїдїче, даръ кз кондїціе а вз кзлзта ла днлса пнъ анз а- цїнзїче пре пѣмнїт. днлс а лзї нервздаре де а о вї- де маї нзїнте, фѣлз кз еар аь пердзто. Орфеос с'аь дмшвртъшїт шї де експедицїа чеа фамїоасъ каре Ерїїї Владеї аь днгреспрїно не васл Арго (де знде се нз- мїръ Аргонавцїї) спре а рїпї де ла Колхос (цержл мърїеї негре дн пзрїїле Черкасїї) верзевзл чел кз лнън де азр. Дн ачаеа кълъторїе, Орфеос, прин а са днцїлепчзне шї взнїошїнда пзлгїреї аь днвїне тоате прїмеждїїле че днлс- цоша мареа неагръ, днкът Мїтологїа зїче дн алегорїе кз ар фї днфьрнат фзрїа влнтзрїлор. *Demon*, дн лїмса Елї- нъ днсемнеазъ зн Зєї, деше, дналтъ днцїледере. Іст нз-

аспріме пѣнь ла хотъріреа соартеі лор ; Бомфѣм с'аѣ рѣгат прин о скрѣсоаре кѣтрѣ Адміралѣя енглез Сір В. Паркер ка сеі мѣжлочаскѣ о зшѣраре а аспрѣмеі съят каре се шѣне. Дѣнтре прѣзоніерѣ се маі аѣлѣ Лѣіс Мѣцінхо Алѣзкерке, че аѣ фост міністрѣ съят Дѣжа де Палмела, рѣніт грѣѣ кѣ зн глонте прин цепт, Екс-Денералѣя Целестіно, Екс-Контеле де Авілес, шеѣі шѣ оѣцерѣі деосевітелор корѣзрі шѣ мѣлте кѣпѣтеніі де гѣерілі, прекем Капітанѣя Lauret зн францез, Фернандо де Сѣза-Ботеліо шѣ алціі. — Астѣ вікторіе пѣцін ащептатѣ де дѣмпонорареа Лісабонеі, че нѣдѣждѣеа маі сігѣр зн трѣзмѣ дѣн партеа інсѣрѣвціеі, аѣ ацінат маре сензаціе дѣн астѣ політіе ; дѣн ненорочіре ресвоѣл четѣпенеск нѣ се сокоате сѣършіт кѣ ачеаста. Комерціал Лісабонеі нѣ с'аѣ лініціт кѣ астѣ вікторіе, шѣ ванко-нотеле перд 25 процент ; дѣнаінтеа де лѣпта де Торрес-Ведрас пердеа 30 процент.

О газетѣ а гѣвернѣлѣі дѣн 24 Декемвріе зіче деспре ачеаста зрѣмѣтоареле : „Ащентъріле ноастре н'аѣ фост дѣн-задар. О дѣнвінцере десевѣршітѣ аѣ дѣнкѣронат кредічоаселе арме а Маршалѣялі Салданха. Ел аѣ сѣърѣмат тоате пѣтеріле ревеліор, че се дѣнаінтсерѣ съят команда Екс-Контелеяі де Бомфѣм пѣнь ла Торрес-Ведрас. Четѣзѣеа де аіче слѣжі ка азіл ачелора каріі нѣ скѣпарѣ де вітежіа бравілор аперѣторі аї Рецінеі Дона Маріа шѣ аї шартѣі констїтѣціонале. Гѣвернѣл аѣ шѣ кѣпѣтат шіре кѣ тоці с'аѣ съѣс дѣн мѣніле сале астѣзі ла амеазі. Стеатѣріле шѣ мѣніцііле лор аѣ кѣзѣт дѣн мѣніле трѣпелор Рецінеі. — Се азде кѣ Екс-Контеле де Таїпа ар чере дѣнтърірі де ла Екс-Контеле дае Антас ; дѣнсе маі дѣн зрѣмѣ ар фѣ фост пе зн вас де вапор ла Англіа. — Аша фелѣѣ с'аѣ дѣс дѣн фѣзм еспедиціа ревеліор асѣпра капіталіеі, каре с'аѣ дѣнцінцат кѣ атѣта помпѣ. Нічі знѣл н'аѣ скѣпат ка сѣдѣкѣ

ме се да ла оарекаре дѣхѣрї че се арѣта оаменілор спре аї фолосі саѣ аї вѣтѣма.

Асемѣнареа дѣнтре Орфеос шѣ Ліст се паре немерітѣ. Шѣнл кѣнта пе малѣл дрепт, алѣл сѣнѣ пе ачел стѣнг а Дѣнѣрїі, чел дѣнтѣѣ аѣ кѣлѣторіт ла Болхос, іста деасемене с'аѣ дѣндрѣмат спре ачеа партѣ, аѣ рѣмас нѣмаі неплінітѣ коворіреа пе алѣл лѣме, каре і о дорім сѣ фѣе кѣт маі тѣрзіе. Де асемене адевѣрат есте кѣ де ла Орфеос н'аѣ сѣнат малѣрїле Дѣнѣреі де верс маі фѣзмос. Дар соарта лѣзі *Lixt* есте маі фѣрїче, кареле адесе орї аѣ дѣнтонат імѣзрі евлавїоасе пе тема кѣнгѣрїі дѣнцѣрѣці : „Осан ! „Мѣрїре дѣнтрѣ чеі де сѣс лѣзі Дѣмнезѣі шѣ пре пѣмѣнт паче дѣнтре оаменїі вѣзна дѣнвоїре,“ кѣнд попорѣл стѣнд дѣн вісерїка лѣзі Дзеѣ, і саѣ пѣрѣт кѣ стѣ дѣн черѣ шѣ кѣ дѣнцѣрїі дѣнпрезѣнѣ кѣ іі аѣ дѣнѣлцат імѣнл. Кѣ адевѣрат зн асемене талант шѣ деніе се поате нѣзі череск фїнд кѣ : „*Πάν ὄργανα τέλειον ἄνωθε ἐστὶ καταβαῖνον ἐξ οὐ τοῦ πατρὸς τοῦ φωτῶν.*“

„Тот дарѣл десѣвѣршіт де сѣс есте коворѣт де ла тіне пѣрїнте ал лѣмїнілор!“

#### ДѢНТРЕВѢЗІНЦАРЕА АПЕІ КА МАТЕРІАЛ ДЕ АРС.

Дѣнтр'о соціетате вїнд ворѣа кѣ песте пѣцін тімѣ, пентрѣ мареа дѣнтревѣзїнцаре че се фаче дѣн матеріалеле де арс, авѣціа сѣвѣпѣнтїкѣ а кѣрѣзнілор се ва стоарче кѣ тотѣл, — фамосѣл Хемїст Сір Хѣмпрі Давї, фїнд де фачѣ, аѣ респѣне кѣ нічі кѣм нѣ се теме де вр'о асемене дѣнтѣмпларе маі кѣрїнд сеаѣ маі тѣрзіі, кѣчі пѣнѣ атѣнче шїнца ва аѣла мїзлоаче де а дѣндеплїні астѣ лінсе, шѣ ачѣзме дѣнвѣзїнд а *dntrevzincu ana ka material de ars*. Дѣн адевѣр астѣ ідее се паре пре кѣрїоасѣ. Апа, дѣнѣл прїнципїіле Хемїче се компѣне дѣн Оксіѣн шѣ Ідроден : дозѣ фелѣзрі де газзрі, фѣрѣ каре орї шѣ че матеріе нѣ поате продѣче ардере. Аша д. е. газзл де ілѣмїнаціе есте о компѣнере де карѣн шѣ ідроден, каре прин дѣнрїзріреа оксіѣнѣлѣі дѣн атмосферѣ десѣвѣлеще шѣ кѣлѣзѣрѣ. Дечї ка се продѣкѣ апа кѣлѣзѣрѣ шѣ лѣмїнѣ дѣнѣл пѣлѣчере нѣ се чере алѣл, декѣт а о десѣфаче дѣн пѣрїіле сале шѣ апої дѣнѣл тревѣзїнц а о месѣтеа кѣ пѣцін карѣон. Ачеаста нѣ есте нѣмаі дѣнѣл прїнципїіле шїнціфїче о еспозїціе провавілѣ, че с'аѣ

кѣнтѣі дѣн Опорто шіреа деспре батаеа че аѣ сѣферїт. Шефїі шѣ оѣцерїі прїнші с'аѣ трїмес ла Лісабона. Дѣнсе ачеастѣ стрѣлѣзїтѣ дѣнвінцере нѣ есте фѣрѣ амѣрѣчїне, фїнд кѣ с'аѣ кѣпѣтат кѣ варсарѣ сѣнцѣлїі портѣдѣз.“

Шіріле де ла Опорто сънт пѣнѣ дѣн 21 Декем. астѣ політіе се апѣра де 6000 оаменї, дѣнтре карїі 2000 трѣпелор регѣлате. Ізнта ласѣ декрете песте декрете шѣ хѣрѣзеще градѣрї шѣ декорациі. Тот-о-датѣ се адевереще ретраѣереа Баронѣлїі де Казал, че воїа а аседїа політіа.

#### СТАТѢРІЛЕ ШНІТЕ ДЕ НОРД-АМЕРІКА.

Дѣн зіза де пе зрѣмѣ а анѣлїі аѣ сосїт ла Ліверпол пасѣл „Каледонїа,“ адѣкѣнд шїрї де ла Невїорк пѣнѣ дѣн 15 Декемвріе. Сенаторѣл Багвї с'аѣ нѣміт амбасадор ла Ізртеа дѣн Парїс. Денералѣял Ворт аѣ кѣпрїнс Салтіло фѣрѣ а аѣла дѣмпротївїре ; Денералѣял Таїлор с'аѣ дѣнтѣрнат ла Монтерей ; ел воеще а адѣна чеа маі маре партѣ а трѣпелор сале ла Тампїко, шѣ де аїче а опера пе зскат кѣтрѣ Ве-ракрѣц. Тампїко се окѣпѣ де мѣлте трѣпелор ; маі мѣлте дї-вїзіі де сапорї шѣ мїнерї кѣм шѣ зн рѣцімент де волонтїрї дѣн статѣл Індіана аѣ шѣ сосїт аколе. — Де ла Мексїко нѣ се шіе нїмікѣ хотѣрїг.

#### АМЕРІКА.

Дѣн гѣвернѣл Хаїті аѣ зрѣмат о скїмѣаре. Сенатѣл аѣ пѣ-влікат дѣн 20 Ноемвріе о адресѣ кѣтрѣ тоці четѣценїі, дѣнцінцінд о нозѣ констїтѣціе а репѣвлічеї шѣ дѣлѣтѣрїнд дїктатѣра лѣзі Рїхе. Сенатѣл дѣ мѣлѣт лѣчѣдѣ ачестѣі денерал, пентрѣ кѣ де вѣнѣ воєа са аѣ чедат о партѣ дѣн пѣтереа са. Рїхе, дїші лѣпѣдасе тітѣла де Дїктатор, тот ста дѣнсе дѣн фрѣнтеа тревїлор-статѣлїі.

фѣкѣт шѣ маі мѣлте черкѣрї, дѣкѣт песте пѣцін вом веде десѣвѣлїндѣсе дѣн маре, продѣкѣнд мѣлѣт маі маре реформацие дѣн лѣме декѣт дѣнтревѣзїнцареа вапорѣлїі. Белѣїанѣл Іовард аѣ ское дѣн апѣ газ, каре дѣ дѣндоїтѣ лѣмїнѣ маі маре декѣт а газзлїі дѣн кѣрѣзні. Іовард скоате ідроденѣл прин дескоперїреа вапорѣлїі дѣн реторте вертїкале плїне кѣ о канѣ алѣіе, шѣ дѣн мїнѣтѣл десѣвѣлїреї сале ѣл аместекѣ кѣ карѣонїкѣл ское прин десїлаціе дѣн олеѣ, катран, нафта шѣ алте асемене матеріі. Дѣн ачест мод матеріїле ачеле, каре ла продѣчереа газзлїі лѣмїнѣторѣ дѣнѣл методѣл де астѣзі се пар не фолосїтоаре, сънт токмаі ачеле каре дѣнѣ мето-дѣл чел маі ноѣ кѣпрїнд дѣн сіне дѣнсѣшїріле лѣмїнѣтоаре дѣн чеа маі маре кѣтїме. Інвенціа лѣзі Іовард датеазѣ дѣн анѣл 1833; атѣт дѣн Белції кѣт шѣ дѣн Франціа с'аѣ черчетат маі де мѣлте орї де комїсіі шїнціфїче, каре о аѣ декларат де фоарте вѣнѣ атѣт пентрѣ евѣнїѣтате кѣт шѣ пентрѣ пѣтереа газзлїі лѣ-мїнѣторїѣ. Аѣлѣторѣл аѣ пѣвлікат нѣ де мѣлѣт дѣн Bulletin du Musée d'Industrie методѣл сеѣ, каре дѣнѣл ачѣеа с'аѣ фѣкѣт прїпрїетате пѣвлікѣ ; ел зіче дѣнѣ кѣ се шѣ дѣнтревѣзїнцазѣ дѣн маі мѣлте ащеземїнте індѣстріале де ла Етіен, Дїжон, Страсѣзѣрг, Ліон шѣ Парїс асенене дѣн Лондра шѣ Дѣвлїн. Дакѣ аѣлареа лѣзі Іовард нѣ деслеагѣ кѣ тотѣл шїнціфїка дѣнтревѣре-деспре дѣнтревѣзїнцареа нѣмаі кѣрат а аѣеї ка матеріал де арс, чел пѣцін се поате прї-вї ка зн пас мѣрѣц фѣкѣт пе калеа пе каре с'ар пѣге а-цінѣче ла деслеагѣреа еї. Кѣ тоате ачесте спїрїтѣл черкѣ-торїѣ шѣ інвентаторїѣ ал омѣлїі нѣ поате ремѣне нѣмаі ла ачеаста, кѣчі дакѣ ідеєа лѣзі сїр Хѣмпрі Давї се ва пѣне дѣн аплїкаціе, атѣнче мїна ачѣеа несѣършітѣ а пѣтерїлор аѣлѣтоаре дѣн апѣ шѣ а дѣнтревѣзїнцереї лор ла продѣкѣціе омінешї дескѣзїндѣсе есплоатациїі денїзлїі, ва адѣче фолосѣрї дѣнвѣзїнцїте. Хемїкѣл Форадї аѣ калѣзлалт кѣ е-лемементеле знѣі сінгѣре молекѣле (мічі пѣртїчеле) де апѣ кѣпрїндѣ дѣн сіне 800 000 дескѣрѣкѣрї а знѣі батѣ-рїї електрїче компѣсѣ дѣн 8 ракле де кѣте 2 зечїметре дѣналте шѣ 6 центїметре дѣнпредѣр. — о пѣтере де каре се дѣнспїмїнѣтеазѣ імацінаціа ; дѣкѣт дакѣ шїнца ва ісѣзїтї а десѣфаче ачесте пѣтерї, сѣвѣнїдѣлѣ дѣнтревѣзїнцѣреї омѣлїі, пѣціне пїкѣтѣрї де апѣ ар аѣнѣче а дѣнтрече пѣтереа челор маі марї машїне де вапор, шѣ кѣ мїжлоаче аша де мїчі а продѣче резѣлате, каре астѣзі нѣ се пот кѣпѣта нічі кѣ дѣнтревѣзїнцареа немѣрїнїтелор авѣціі. —